

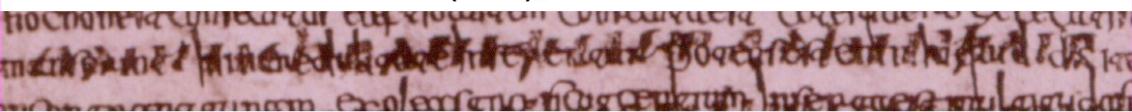
Plate 150: Galatians VI, 14-18

150



Plate 150: Galatians VI, 14-18, fol. 114v

Galatians VI: 14; 114v (150), line 1



Θ Α

ΑΜΙΦΣ ΙΣΤ

Ξ ΑΙΚ

Galatians VI, plate 150, line 1

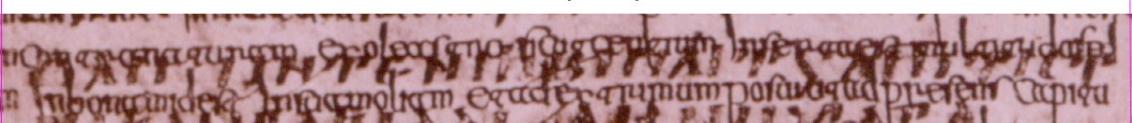
hvau crucified is and I unto the world
ushramiþs ist [jah ik] fair

(KJV) 14 ... is crucified unto me, and I unto the world.

Comment:

I suggest that some text is missing in the reconstruction.

Galatians VI: 14, 15; fol. 114v (150), line 2



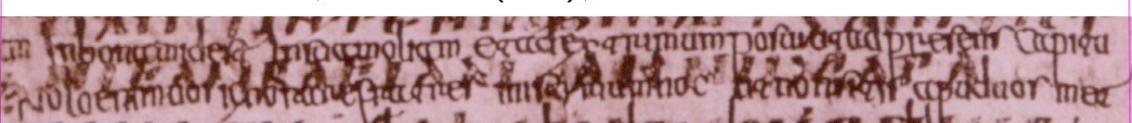
Θ ΑΝ Ν Ν Τ Ε Ν Η Β Ι Μ Α Ι Υ Α Η Τ Ι Σ Τ

Galatians VI, plate 150, line 2

hvau For neuther circumcision avails
unte nih bimait waiht ist

(KJV) 6: 15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth anything,

Galatians VI: 15; fol. 114v (150), line 3



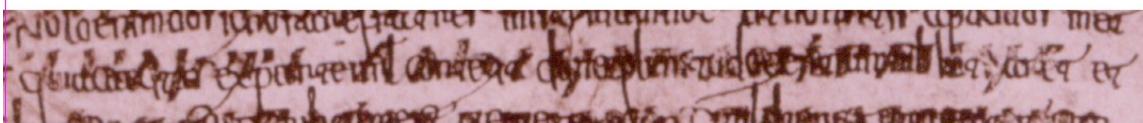
Η Ι Ξ Α Ν Ρ Α Φ Ι Λ Λ Ι Α Κ Ν Ι Ν Ο Α Γ Α

Galatians VI, plate 150, line 3

nor uncircumcision but a new creature
ni faurafilli, ak niuja ga

(KJV) nor uncircumcision, but a new creature.

Galatians VI: 15,16; fol. 114v (150), line 4



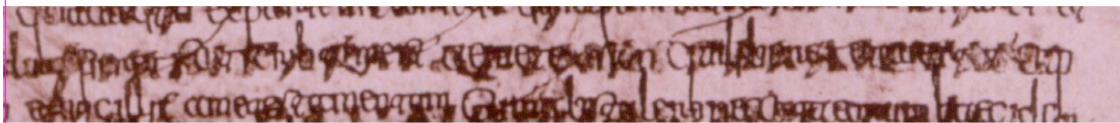
s k a f t s a h s y r a i s y e

Galatians VI, plate 150, line 4

skafts ans as many as
[j]ah sw[a] mana]gai swe

(KJV) 6:16 And as many as

Galatians VI: 16; fol. 114v (150), line 5



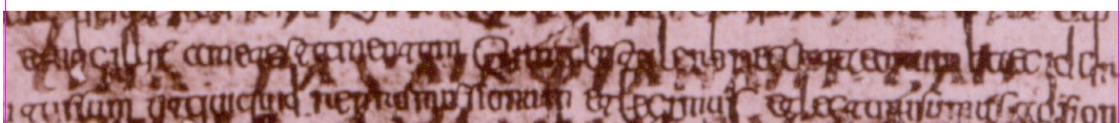
ψ l r k a i a a

Galatians VI, plate 150, line 5

this rule follow
þ[iza]i g[a]rai[deinai] ga]laistans

(KJV) walk according to this rule

Galatians VI: 16; fol. 114v (150), line 6



s i n a r a y a i r ψ i a n a i m c a h

Galatians VI, plate 150, line 6

be peace on them and
sind gawairþi ana im jah

(KJV) peace be on them, and

Galatians VI: 16; fol. 114v (150), line 7



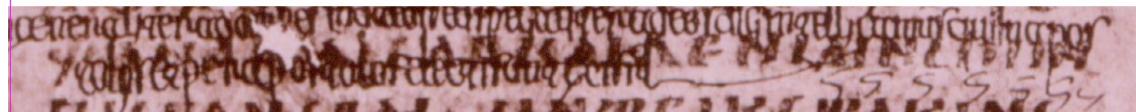
ΑΡΜΑΙΩ. ΚΑΗ ΑΝΑΙΣΚΑΕΛΑΓΡΨΣ

Galatians VI, plate 150, line 7

mercy. and upon Israel of God
armaio. jah ana israela gudis

(KJV) mercy, and upon the Israel of God.

Galatians VI: 17; fol. 114v (150), line 8



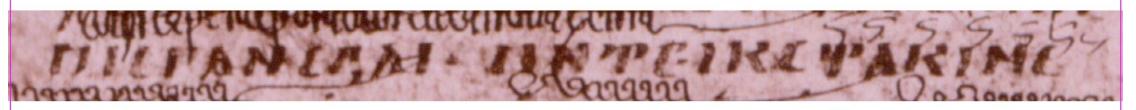
Ψ Α Ι Ε ΝΙΑΙΝΣΗΝΗ

Galatians VI, plate 150, line 8

From henceforth let no man
β[anamais] α[rba]i[d]e ni ainshun

(KJV) 6:17 From henceforth let no man

Galatians VI: 17; fol. 114v (150), line 9



ΜΙΣΓΑΝΣΤΡΑΙ. ΠΗΤΕΙΚΣΦΑΚΙΝΣ

Galatians VI, plate 150, line 9

trouble me for I the marks
mis gansjai. unte ik stakins

(KJV) trouble me: for I bear in my body

Galatians VI: 17; fol. 114v (150), line 10



F I N S U N S A K I S I N I S X A P S A N A L A E I

Galatians VI, plate 150, line 10

of the Lord our Jesus Christ in body
fins unsaris is xaus ana lei

(KJV) the marks of the Lord Jesus.

Galatians VI: 17,18; fol. 114v (150), line 11



K A I N A M A R A : A N S T S

Galatians VI, plate 150, line 11

ka of mine bear grace
meinama meinama baira. ansts

(KJV) 6:18 Brethren, the grace of

Galatians VI: 18; fol. 114v (150), line 12



F I N S U N S A K I S I N I S X A P S A N A L A E I ϕ

Galatians VI, plate 150, line 12

Lord ours jesus Christ with
fins unsaris iuis xaus miþ

(KJV) our Lord Jesus Christ be with

Galatians VI: 18; fol. 114v (150), line 13



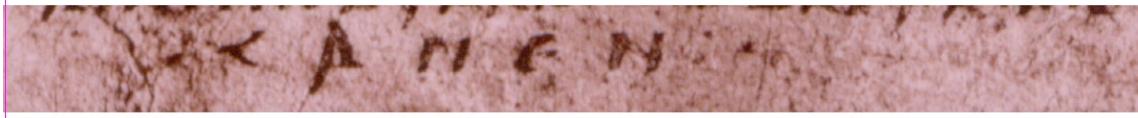
ahminiz yaratiabreych

Galatians VI, plate 150, line 13

spirit your brothers
ahmin izwaramma broþrjus

(KJV) your spirit.

Galatians VI: 18; fol. 114v (150), line 14

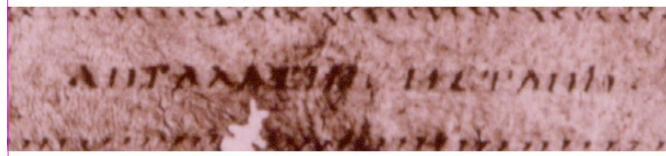


amen

Amen:
Amen:

(KJV) Amen.

Galatians VI; fol. 114v (150), line 15



Galatians VI, plate 150, line 15

to the Galatians end
du galatim ustauh